



ANEP



UTU

DIRECCIÓN GENERAL
DE EDUCACIÓN
TÉCNICO PROFESIONAL

**DIRECCIÓN TÉCNICA DE GESTIÓN ACADÉMICA
DEPARTAMENTO DE DISEÑO Y DESARROLLO CURRICULAR**

1 - ANTECEDENTES

La dimensión del inglés como una lengua extranjera en desarrollo, lo instrumental de su asunción teórica como lengua franca (ELF) o lengua internacional (EIL), así como su aprendizaje en las condiciones de un argot técnico (ESP), siendo este enfoque, además, el objeto necesario de la aplicación de la unidad curricular, o sus aspectos como hecho lingüístico (en un marco de enfoque metodológico a adoptar por múltiples disciplinas, como en el caso de la *lingüística de corpus* en el ámbito de las gramáticas clásicas o, en un nivel de descripción, de la utilización misma de su producto en el aula, para apoyo de la adquisición de una conciencia lingüística en el aprendizaje de una segunda lengua), &c., tratan acerca de una oportunidad académica singular: el estudiante internacionaliza por vía del idioma su mundo técnico-profesional; lo universaliza. La modalidad de carrera, referida al mundo de la cadena de suministro y de la logística en un mercado fluctuante, logra confirmarse como un espacio académico en el que se afianza decididamente el carácter universal del estudiante si se propicia el inglés aplicado a lo técnico (al desbordarse didácticamente las limitaciones del *pidgin*, no tanto por una cuestión de precisión sino de fluidez y al asumirse a la vez que el aprendizaje progresa a un Nivel III donde la banda de dominio de niveles de habilidades lingüísticas hasta B2 se hallaría anteriormente abarcado, siendo esto basal para su afianzamiento). El trabajo colaborativo se especializa a partir del estudiante en las condiciones mismas de su interlengua (a la manera de un mundo de *metáfora conceptual*, de conceptualización de la realidad, de carácter más concreto, incluso, en tanto dominio fuente si se lo refiere a una lingüística cognitiva), esto, además, en sucesivas reestructuraciones, y, a la vez, al imbricarse con aquel necesario aducto que el docente presenta (relativo a un sistema de creencias, representaciones, teorías y saberes), para que se amplíe el propósito de motivar en el aula una apertura a nuevas regiones, etnias y credos. El idioma inglés decididamente colabora a la concreción de un entramado pedagógico de aprendizaje inclusivo, de accesibilidad continuada al estudio de las últimas especialidades publicadas en el campo de interés del estudiante y a aquellas tecnologías que resultan aplicadas a su profesionalidad. El enfoque ESP se promueve, en atención a su módulo III, no como

un «etiquetado» sociolingüístico, sino para allanar el hecho didáctico de identificar la contextualización efectiva de los mundos en que el estudiante concreta, como educto, el *uso de lengua*, entre qué otros sujetos de habla resuelve su inteligibilidad, a partir de qué propósitos a especificarse por parte del estudiante en relación al docente y a la propia carrera, en las condiciones de qué complejidad textual e interpretativa es que se asume finalmente su horizonte de aprendizajes.

2. FUNDAMENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

La unidad curricular de *Inglés aplicado a lo técnico III* es para el estudiante, en su sentido general e introductorio (incluso sin desatender la oportunidad de nivelación que se requiriera, de manera continuada, en un marco de habilidades lingüísticas y de dominio de lengua por niveles), una apertura a la comprensión del mundo del trabajo que se internacionaliza, mediante operaciones profesionales. Interviene la proxémica del estudiante, al menos, en lo relativo a la procedencia de las personas. Al estudiante le densifica su habilidad vincular para conjugarse con la idiosincrasia de sus pares, en oportunidad de una labor técnica aplicada. Lo renueva necesariamente en el reconocimiento, la delimitación y la identificación de las divergencias habidas a partir de intereses, regiones, o personas. Es a partir de los propios antecedentes programáticos de la unidad curricular que se afirma como fundamental que el inglés aplicado a lo técnico, su especificidad para la didáctica del mantenimiento de relaciones profesionales internacionalizadas, es objeto de una necesidad comprobada: le incorpora vitalidad a los procesos productivos que requieren de proyección en los mercados, le brinda agilidad al desarrollo del conocimiento, al proceso de intercambio académico y alcance de las ciencias, y a las oportunidades de innovación tecnológica, universaliza el argot técnico de múltiples agremiaciones ocupacionales, y, además, afianza el avance de los estudiantes en el dominio de los propios aspectos técnicos de su mundo de cadena de suministro y logística. El inglés aplicado a lo técnico ciertamente beneficia al estudiante en cuanto a la inteligibilidad de los textos que abarca, al ejercicio mismo a su vez de la verbalización de su sentido, así como en lo referido al progreso de sus habilidades lingüísticas para la solicitud, presentación o redacción de material especializado. En el enfoque cognitivo (de variabilidad cognitiva y sus límites, en un marco de intercambio discursivo), el inglés aplicado a lo técnico refluye propiamente del hecho de aprendizaje mismo en el que se progresa, en la racionalización de aquel pensamiento que el estudiante confirma, al prestar atención interesada, para descubrir la relevancia académica que poseen unas condiciones de estudio que resultan de una interdependencia colaborativa amplificada tecnológicamente como lo es en el caso del *b-learning* (de una alfabetización que mundialmente radica sus transformaciones, especialmente, en el progreso de la comunicación y las migraciones). El estudiante logra que su formación técnico profesional,

asimismo, empiece a refluir de una comprensión renovada de sus propias relaciones de pertenencia y de cómo acaso obtiene concreción el necesario desarrollo de derechos. El aprendizaje interdisciplinario se potencia, en el horizonte de un alcance de conocimiento necesario de dominio de lengua vernácula a partir de una segunda lengua (de su mundo de códigos lingüísticos, además de su conmutación y desbordamiento social). Es, a su vez, mediante una anotación programática antecedente que se obtiene otra afirmación vital: el aprendizaje del idioma inglés aplicado a lo técnico brinda valor didáctico agregado a la pertinencia social de una inclusión efectiva del estudiante en los mundos académico, profesional y social que en condiciones nuevas logra abarcar de manera más plena. El inglés aplicado a lo técnico, como segunda lengua en desarrollo, se torna fundamental, así, porque potencia las operaciones de trabajo calificado y de clase mundial que el estudiante despliega con el propósito de resolver la dinámica compleja de su inserción laboral y el progreso técnico de sus aplicaciones.

3. OBJETIVO GENERAL

- Consolidar dominio de nivel B2
- Adquirir vocabulario técnico y específico aplicado a las operaciones desarrolladas a través de la cadena de suministro
- Aplicar vocabulario técnico y específico adquirido, aplicado a las operaciones desarrolladas a través de la cadena de suministro
- Aplicar adecuadamente las estructuras gramaticales
- Identificar aspectos técnicos e idiosincrásicos de naciones anglófonas, relacionadas a las operaciones de la cadena de suministro
- Desarrollar habilidades para presentar información de manera clara y concisa en inglés, tanto de manera oral como escrita
- Desarrollar el acto de comunicación, el planteo y la comprensión de definiciones acordes a diferentes situaciones en su ámbito de trabajo
- Desarrollar redacción descriptiva de instalaciones y procedimientos
- Identificar y aplicar adecuadamente el glosario correspondiente
- Desarrollar redacción descriptiva relativa a operaciones y procesos
- Desarrollar habilidades de traducibilidad de material técnico
- Dominar inteligibilidad de diálogos, tanto informales como instructivas que refieren al lugar de trabajo
- Dominar comprensión lectora de textos de material técnico y su traducibilidad, relacionado a la operatoria de la cadena de suministro y a su glosario específico

4. COMPETENCIAS A TRABAJAR EN LA UNIDAD CURRICULAR

Competencias Básicas (módulo 3)	Competencias Genéricas (módulo 3)	Competencias Profesionales (específica a UC, módulo 3)
<p><u>Comunicativa y Lingüística</u></p> <p>Comunica asertivamente con claridad y fluidez de forma oral y escrita.</p> <p>Produce textos académicos y practica la escucha activa.</p> <p>Adecua el mensaje en forma y contenido, teniendo en cuenta el contexto.</p>	<p><u>Autonomía</u></p> <p>Reconoce y desempeña tareas de forma independiente y orientadas por un juicio propio.</p> <p>Toma decisiones que permiten su desarrollo profesional en contextos laborales.</p>	<p><u>Valoración lingüística del idioma inglés aplicado a lo técnico</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Fomenta el desarrollo de habilidades de internacionalización del diálogo profesional. - Comunica de manera fluida e inteligible el sentido de las operaciones laborales.

Resultados de aprendizaje

- Distingue de manera desarrollada el valor de los códigos lingüísticos y de las habilidades lingüísticas a partir de un ejercicio de comunicación en idioma inglés aplicado a lo técnico, para el desarrollo de un sentido internacionalizado de sus operaciones en un mundo profesional (orientado a una consolidación de B2 en el dominio de lengua).
- Distingue de manera desarrollada la relevancia del sentido del idioma inglés en cuanto a la titulación o catalogación de documentos de trabajo de índole técnica a partir de una introducción lexical y de un argot logístico específicos, para cumplir progresivamente con la ultimidad de solucionar el sentido de los requerimientos de un mundo laboral.
- Reconoce el valor de la comunicación en idioma inglés, a partir del desarrollo de los actos de comunicación, para su aplicación discursiva en el mundo de la cadena de suministro
- Interpreta los documentos en inglés, a partir del desarrollo de la traducibilidad, para brindar solución a los requerimientos de la clientela y los proveedores.

Saberes estructurantes

1. Códigos y habilidades lingüísticas en idioma inglés aplicado a lo técnico

2. Comprensión lectora y auditiva en idioma inglés aplicado a lo técnico

Contenidos del componente programático

1. Este saber estructurantes asume las dimensiones relativas al desarrollo profesional de la comunicación oral, al comprenderse una relación de preguntas y respuestas, y de la comunicación escrita, al comprenderse por su desarrollo el sentido de la redacción en su argot técnico, en un entorno a atender de habilidades lingüísticas de escucha, habla, lectura y escritura (relativo al propósito orientador de afianzar y profundizar el dominio de lengua en su nivel B2)

1.1 Desarrollo de producción oral y consolidación del código (para B2)

1.2 Desarrollo de producción escrita y consolidación del código (para B2)

2. Este saber estructurante asume las dimensiones de la comprensión de un contexto de sentido (o *trasfondo*), al valerse de un desarrollo lexical que conjugue la habilidad de brindar inteligibilidad al argot técnico de unas formulaciones expresadas con un sentido profesional (a la manera de un tránsito didáctico de las propias habilidades lingüísticas, en su marco de códigos lingüísticos desarrollados al que se asocia, propiamente, y hacia un dominio de lengua según su nivel B2 afianzado y profundizado)

2.1 Afianzamiento y profundización lexical de la comprensión específica de títulos y catalogación de documentos (para B2)

2.2 Afianzamiento y profundización de la comprensión específica de diálogos en el marco del argot técnico (para B2)

Orientaciones pedagógicas

El marco curricular para formación terciaria incluye orientaciones para el diseño de estrategias a emplearse por parte de los docentes, en relación a las particularidades de cada unidad curricular. De lo sugerido en el marco mencionado se toma lo siguiente: modelos de aprendizaje basados en casos, aprendizajes con protagonismo de estudiantes así como basados en resolución de problemas, para la provocación de la reflexión y el pensamiento, la metodología de proyectos, la transformación conceptual así como el aprendizaje basado en simulación o práctica, basándose en estándares internacionales. Esto, según la propia tipología de la unidad curricular tipo T centrada en el contenido teórico lógico que aborda y su componente de FT para saberes disciplinares aplicados.

Asimismo, se considera el abordaje sectorial de las competencias básicas y genéricas del propio marco curricular de Nivel III asociativamente respecto de las competencias profesionalizantes que son relativas en lo técnico a *Inglés aplicado a lo técnico III*. Esto, ateniéndose a su vez lo comprendido en el *Plan de Desarrollo Educativo 2020-2024* que en lo relativo a las progresiones de aprendizaje refiere con especial hincapié, mediante el ejercicio de estrategias transversales (LE 1, LE 3 y LE 5), a la mejora de las trayectorias a lo largo del trayecto educativo del estudiante, de sus inicios hasta el propio nivel terciario al que se aplica el presente componente curricular.

5. CONTENIDOS PROGRAMÁTICOS

Unidad 1: Desarrollo de producción oral y escrita en idioma inglés aplicado a lo técnico

1.1 Afianzamiento y profundización de la producción oral de habilidades lingüísticas dispares (para consolidación de código en B2): interacción entre partes para la presentación inicial de posiciones, argumentos, preferencias, comparaciones y estrategias de negociación, fórmulas para la expresión y comparación de condiciones de servicio (relativo a precio, descuentos y recargos, entre otras posibilidades operatorias, elementos socioprofesionales más significativos en las relaciones con clientes/proveedores extranjeros), diferenciación de usos, convenciones y pautas de comportamiento según aspectos idiosincrásicos de los interlocutores, aspectos de comunicación no verbal según el contexto cultural del interlocutor, simulación de procesos de negociación con clientes /proveedores de servicios de transporte, presentación de productos/servicios, simulación de situaciones comerciales habituales con clientes (presentación de productos/servicios, entre otras situaciones a resolver)

1.2 Afianzamiento y profundización de la producción escrita y nivelación de habilidades lingüísticas dispares (para consolidación de código en B2): iniciación desarrollada de textos elementales de temática laboral, complementación de fichas técnicas, complementaciones de formularios aduaneros, registro horario, tanto en el trato personal como en el remoto, remitiéndose a la posibilidad didáctica de promover el conocimiento relativo a los usos y costumbres en el ámbito de las operaciones logísticas y del transporte internacional, reconocimiento relativo a tipos de vehículos, plazos de entrega, condiciones de transporte y modos de pago, características de productos/servicios, medidas, cantidades, servicios añadidos, condiciones de pago, servicios posventa.

Unidad 2: Desarrollo de comprensión lectora y auditiva en idioma inglés aplicado a lo técnico

2.1 Afianzamiento y profundización lexical relativa a la comprensión general de títulos y catalogación de documentos (para consolidación de código en B2): glosario, reconocimiento de

estructura y terminología habitual en la documentación comercial básica, pedidos, facturas, recibos, hojas de reclamación, cumplimentación de documentación comercial básica en inglés, hojas de pedido, facturas, ofertas, reclamaciones, redacción de correspondencia comercial, ofertas y presentación de productos por correspondencia, cartas de reclamación o relacionadas con devoluciones, respuesta a las reclamaciones, solicitud de prórroga y sus respuestas, cartas relacionadas con los impagos en sus distintas fases u otros de naturaleza análoga, estructura y fórmulas habituales en la elaboración de documentos de comunicación interna en la empresa en inglés, elaboración de informes y presentaciones comerciales en inglés, abreviaturas y usos habituales en la comunicación escrita con diferentes soportes (redes digitales, telefax, correo electrónico, carta, u otros análogos)

2.2 Afianzamiento y profundización relativa a la comprensión general de diálogos en el marco del argot técnico (una vez avanzado el B2): desarrollo de la comunicación telefónica elemental (fija o móvil), incluso mediante aplicaciones de redes digitales, registro o cancelación de citas de trabajo, proposición de temáticas de interés o de preferencias de trabajo, expresión de conformidad o disenso respecto de propuestas formuladas, remitiéndose a la posibilidad didáctica de promover el conocimiento relativo a los usos y costumbres en el ámbito de las operaciones logísticas y del transporte internacional, así como la atención debida a las estructuras sintácticas utilizadas habitualmente en el comercio electrónico para incentivar la venta con desplazamiento al acto conversatorio

6. EVALUACIÓN A ESTUDIANTES MEDIANTE AL MENOS DOS PRUEBAS PARCIALES

Se recomienda especialmente que las evaluaciones (intrínsecamente sumativas) se resuelvan en su sentido de proceso continuado. Se debe evaluar al estudiante en la totalidad de su formación, mediante actividades de aprendizaje resueltas colectivamente, para el fomento del trabajo colaborativo. Porque, a partir del curso, el propósito es incidir como agente positivo en las progresiones de aprendizaje. En oportunidad de la evaluación, deben aplicarse al menos dos pruebas parciales a las que el docente dará su forma didáctica, adecuada necesariamente al horizonte competencial de aula. La primera prueba parcial es plausible que trate acerca de problemas aplicados a la producción oral y escrita (sobre todo atendiendo la oportunidad de un desarrollo avanzado de nivel B2), referidos a su vez a la inteligibilidad lexical del mundo laboral al que asocian su interés de carrera, entre otras operaciones posibles. La segunda prueba parcial podría referir a la presentación de un proyecto o problema seleccionado por los estudiantes, en un marco de progreso en el aula de las habilidades lingüísticas, y que consolida cada uno a partir de su

interlengua alcanzada, necesariamente asumido de manera colaborativa y con una defensa de proyecto o problema a efectuarse en fecha que se fijare como calendario de entrega. Ninguna de las dos pruebas parciales a desarrollarse corresponderá con una prueba diagnóstica a estudiantes (del tipo que sobre todo es relativa a la planificación docente). A su vez, cada una de las pruebas parciales que el docente especifique en sus registros, a desarrollarse con los estudiantes, a efectos de evaluar, es relevante que se confirmen como formulación didáctica a través de su correspondiente rúbrica, donde se deberán clarificar cuáles son los niveles de aprendizaje, la razón de las temáticas y sus contenidos —en relación a un horizonte de logros de aprendizaje—.

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA RECOMENDADA PARA DOCENTES Y ESTUDIANTES

- Bachman, L. F. (2003). *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford University Press
- Brown, H. D. (2007). *Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy*. Pearson Education Incorporated
- Celce-Murcia, M. - Hilles, S. (1988). *Techniques and Resources in Teaching Grammar*. Oxford University Press
- Chikuma, Y. - Connor, U. - Cumming, A. - Duval-Couetil, N. - Ferris, D. - Frodesen, J. - Grabe, W. - Hamp-Lyons, L. - Holten, Ch. - Johns, A. M. - Leki, I. - Matsuda, P. K. - Mo, R. J. - Pennington, M. C. - Polio, Ch. - Reichelt, M. - Silva, T. - Vandrick, S. - Vélez-Rendón, G. - Wood, S. [Edited by Kroll, B.] (2008). *Exploring the Dynamics of Second Language Writing*. Cambridge University Press
- Díaz Maggioli, G. – Painter-Farrell, L. (2016). *Lessons Learned. First Steps Towards Reflective Teaching in ELT*. Richmond
- French Allen, V. (1983). *Techniques in Teaching Vocabulary*. Oxford University Press
- Harmer, J. (2012). *Essential Teacher Knowledge. Core Concepts in English Language Teaching*. Pearson Education Limited
- Harmer, J. (2001). *How to Teach English. An introduction to the practice of English language teaching*. Pearson Education Limited
- Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Pearson Education Limited
- Hugos M. H. (2010). *Essentials of Supply Chain Management*. John Wiley & Sons Inc.
- Larsen-Freeman, D. - Anderson, M. (2011). *Techniques & Principles in Language Teaching*. Oxford University Press

- Littlewood, W. [trad. García Clemente, F.]. (1998). *La enseñanza comunicativa de idiomas. Introducción al enfoque comunicativo*. Cambridge University Press
- Raimes, A. (1983). *Techniques in Teaching Writing*. Oxford University Press
- Richards, J. C. - Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press
- Rinvolucrí, M. - Davis, P. (1995). *More Grammar Games. Cognitive, affective and movement activities for EFL students*. Cambridge University Press
- Scrivener, J. (2005). *Learning Teaching. A Guidebook for English Language Teachers*. MacMillan
- Ur, P. (2009). *A Course in Language Teaching. Practice and theory*. Cambridge University Press
- Villanueva González, D. (2015). *Inglés profesional para logística y transporte internacional*. Ideaspropias Editorial
- Alarcón Hernández, P. - Vergara Morales, J. - Díaz Larenas, C. - Poveda Becerra, D. (2015). *Análisis de creencias sobre el rol docente en estudiantes chilenos de pedagogía en inglés a través de la metáfora conceptual*. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/3459/345938959010.pdf>
- Díaz Larenas, C. (2005). *El sistema de creencias del docente y su implicancia en la enseñanza-aprendizaje del inglés*. Recuperado de: <http://www.rexe.cl/ojournal/index.php/rexe/article/view/216>
- Hughes, J. (2006). *Telephone English*. Recuperado de: <http://www.macmillan.com.br/arquivo/catalogos/Telephone%20English/document.pdf>